

衛生署衛生防護中心 健康教育資源及短片（節錄）

Selected list of videos and health education materials by Centre for Health Protection,  
Department of Health

29/3/2021

為便利更多少數族裔人士接收政府最新的防疫信息，有關 2019 冠狀病毒病及疫苗的健康教育資源和影片已翻譯成多國語言。政府會繼續密切留意疫情發展，按需要以不同語言提供資訊。請定期留意我們的 Facebook 及專題網站。

To facilitate more ethnic minorities to receive the Government's latest information, relevant health education materials and videos on COVID-19 and vaccines have been translated into multiple languages. The Government will continue to closely monitor the development of the epidemic situation and provide necessary information in various languages. Please visit our Facebook and Thematic Website regularly for further information and updates.

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| (Hindi 印度文 हिन्दी)          | <a href="https://www.chp.gov.hk/tc/features/102743.html">https://www.chp.gov.hk/tc/features/102743.html</a> |
| (Nepali 尼泊爾文 नेपाली)        | <a href="https://www.chp.gov.hk/tc/features/102786.html">https://www.chp.gov.hk/tc/features/102786.html</a> |
| (Urdu 巴基斯坦文 اردو)           | <a href="https://www.chp.gov.hk/tc/features/102787.html">https://www.chp.gov.hk/tc/features/102787.html</a> |
| (Thai 泰文 ไทย)               | <a href="https://www.chp.gov.hk/tc/features/102788.html">https://www.chp.gov.hk/tc/features/102788.html</a> |
| (Bahasa Indonesia 印尼文)      | <a href="https://www.chp.gov.hk/tc/features/102790.html">https://www.chp.gov.hk/tc/features/102790.html</a> |
| (Tagalog 菲律賓文)              | <a href="https://www.chp.gov.hk/tc/features/102791.html">https://www.chp.gov.hk/tc/features/102791.html</a> |
| (Sinhala 僧伽羅文 සිංහල භාෂාව)  | <a href="https://www.chp.gov.hk/tc/features/102799.html">https://www.chp.gov.hk/tc/features/102799.html</a> |
| (Bengali 孟加拉文 বাংলা ভাষা)   | <a href="https://www.chp.gov.hk/tc/features/102796.html">https://www.chp.gov.hk/tc/features/102796.html</a> |
| (Vietnamese 越南文 Tiếng Việt) | <a href="https://www.chp.gov.hk/tc/features/102797.html">https://www.chp.gov.hk/tc/features/102797.html</a> |

## BioNTech 疫苗「復必泰」接種須知（影片）

### Vaccination Fact Sheet – BioNTech / Comirnaty (Video)

(所有語言 All languages)

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLd1JkKZ3CcY9EQ9xjzdXRt8KlMnyzhIGx>

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| (Hindi 印度文 हिन्दी)          | <a href="https://youtu.be/J-7cnaRqI9A">https://youtu.be/J-7cnaRqI9A</a> |
| (Nepali 尼泊爾文 नेपाली)        | <a href="https://youtu.be/R5c7FhIEEyQ">https://youtu.be/R5c7FhIEEyQ</a> |
| (Urdu 巴基斯坦文 اردو)           | <a href="https://youtu.be/A1jFQd4kpR0">https://youtu.be/A1jFQd4kpR0</a> |
| (Thai 泰文 ไทย)               | <a href="https://youtu.be/qZi-W7i91S8">https://youtu.be/qZi-W7i91S8</a> |
| (Bahasa Indonesia 印尼文)      | <a href="https://youtu.be/ZFlpRMZQuYw">https://youtu.be/ZFlpRMZQuYw</a> |
| (Tagalog 菲律賓文)              | <a href="https://youtu.be/26rOt-8wg4o">https://youtu.be/26rOt-8wg4o</a> |
| (Sinhala 僧伽羅文 සිංහල භාෂාව)  | <a href="https://youtu.be/xbhNim3Sjms">https://youtu.be/xbhNim3Sjms</a> |
| (Bengali 孟加拉文 বাংলা ভাষা)   | <a href="https://youtu.be/FSn7hC-7Kqc">https://youtu.be/FSn7hC-7Kqc</a> |
| (Vietnamese 越南文 Tiếng Việt) | <a href="https://youtu.be/TeWyhLjs0RA">https://youtu.be/TeWyhLjs0RA</a> |

## 科興疫苗「克爾來福」接種須知（影片）

### Vaccination Fact Sheet – Sinovac / CoronaVac (Video)

(所有語言 All languages)

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLd1JkKZ3CcY-KwFdZDJK-hT8shfitchEX>

- |                      |   |
|----------------------|---|
| (Hindi 印度文 हिन्दी)   | <a href="https://youtu.be/5xYh_7P0czI">https://youtu.be/5xYh_7P0czI</a> |
| (Nepali 尼泊爾文 नेपाली) | <a href="https://youtu.be/SroLxccoarc">https://youtu.be/SroLxccoarc</a> |
| (Urdu 巴基斯坦文 اردو)    | <a href="https://youtu.be/YxukIqY7-hI">https://youtu.be/YxukIqY7-hI</a> |
| (Thai 泰文 ไทย)        | <a href="https://youtu.be/UYWuO4L_g_s">https://youtu.be/UYWuO4L_g_s</a> |

(Bahasa Indonesia 印尼文) <https://youtu.be/E7RqtGS0fhg>  
(Tagalog 菲律賓文) <https://youtu.be/7v2MaDa4QyQ>  
(Sinhala 僧伽羅文 සිංහල භාෂාව) <https://youtu.be/UTPRigZnWOA>  
(Bengali 孟加拉文 বাংলা ভাষা) <https://youtu.be/Lp6xLc2xMsl>  
(Vietnamese 越南文 Tiếng Việt) [https://youtu.be/kqb\\_wzxTDIU](https://youtu.be/kqb_wzxTDIU)

### 網上預約疫苗接種流程 **How to make vaccination booking online**

(Hindi 印度文 हिन्दी) <https://youtu.be/iwyaRrH5P1E>  
(Nepali 尼泊爾文 नेपाली) <https://youtu.be/D8M5Z80Dfbw>  
(Urdu 巴基斯坦文 اردو) [https://youtu.be/4VGVnbItQ\\_8](https://youtu.be/4VGVnbItQ_8)

## Wellcation - 隔離檢疫時的身心健康

### Mental health and wellbeing during quarantine

簡短版本 Brief Version

(Hindi 印度文 हिन्दी) <https://wellcation21.csrp.hku.hk/hi>

(Nepali 尼泊爾文 नेपाली) <https://wellcation21.csrp.hku.hk/ne>

(Urdu 巴基斯坦文 اردو) <https://wellcation21.csrp.hku.hk/ur>

(Thai 泰文 ไทย) <https://wellcation21.csrp.hku.hk/th>

(Bahasa Indonesia 印尼文) <https://wellcation21.csrp.hku.hk/tl>

(Tagalog 菲律賓文) <https://wellcation21.csrp.hku.hk/id>

(Sinhala 僧伽羅文 සිංහල භාෂාව) <https://wellcation21.csrp.hku.hk/si>

(Bengali 孟加拉文 বাংলা ভাষা) <https://wellcation21.csrp.hku.hk/bn>

(Vietnamese 越南文 Tiếng Việt) <https://wellcation21.csrp.hku.hk/vi>

完整版本 Full version

(Nepali 尼泊爾文 नेपाली) <https://wellcation21.csrp.hku.hk/ne/full>

(Urdu 巴基斯坦文 اردو) <https://wellcation21.csrp.hku.hk/ur/full>

**同心抗疫：與少數族裔攜手抗疫 Together, We Fight the Virus: Join hands with ethnic minorities in combating COVID-19**

中文 <https://youtu.be/f1MqQnragAc>

English <https://youtu.be/d2FTqSRPnI0>

所有短片 All videos:

<https://www.youtube.com/c/ChpGovHkChannel/videos>

**守望相助 同心抗疫 Together, We Fight the Virus!**

直接下載 Download directly: <https://chp.pse.is/3cr5l8>

(Hindi 印度文 हिन्दी) <https://youtu.be/W8SZCWegPzM>

(Nepali 尼泊爾文 नेपाली) <https://youtu.be/WaSq3pc8H4g>

(Urdu 巴基斯坦文 اردو) <https://youtu.be/Mmac7adStXw>

**潔手抗疫 Clean hands to fight the virus (with voice-over)**

直接下載 Download directly: <https://pse.is/392f6e>

(Hindi 印度文 हिन्दी) <https://youtu.be/sk0K3GkxJAc>

(Nepali 尼泊爾文 नेपाली) <https://youtu.be/MHdmcWJ9hig>

(Urdu 巴基斯坦文 اردو) [https://youtu.be/Nw\\_rI6HPCgM](https://youtu.be/Nw_rI6HPCgM)

(Thai 泰文 ไทย) [https://youtu.be/\\_0bVpbNmdO4](https://youtu.be/_0bVpbNmdO4)

(Bahasa Indonesia 印尼文) <https://youtu.be/VfwU4OIE7A>

(Tagalog 菲律賓文) <https://youtu.be/XdXxr99Xnh8>

(Bengali 孟加拉文 বাংলা ভাষা) <https://youtu.be/GqCzfhubRhg>

(Sinhala 僧伽羅文 සිංහල භාෂාව) <https://youtu.be/prTgNV9rGdE>

(Vietnamese 越南文 Tiếng Việt) <https://youtu.be/Rigl8wEfaZg>

**短片 - 呼籲居民及早檢測**

**Video - Appeal for COVID-19 Testing**

(Hindi 印度文 हिन्दी) <https://youtu.be/rYRZWKYU82A>

(Nepali 尼泊爾文 नेपाली) <https://youtu.be/Xmnl4Nz7pgY>

(Urdu 巴基斯坦文 اردو) <https://youtu.be/t12aNpIoYYI>

(Punjabi 旁遮普語 ਪੰਜਾਬੀ) [https://youtu.be/v\\_dJq6NKphs](https://youtu.be/v_dJq6NKphs)

(Thai 泰文 ไทย) <https://youtu.be/4hFbE0VWSsM>

(Bahasa Indonesia 印尼文) <https://youtu.be/ZKZi-zdVj58>

(Tagalog 菲律賓文) <https://youtu.be/ZwSLt6iBsgw>  
(Sinhala 僧伽羅文 සිංහල භාෂාව) <https://youtu.be/2iDpUYPe8t0>  
(Bengali 孟加拉文 বাংলা ভাষা) <https://youtu.be/UalxGMsZRuo>  
(Vietnamese 越南文 Tiếng Việt) <https://youtu.be/Uvrm5Wr70Xc>

### 短片 - 呼籲共同對抗2019冠狀病毒

#### Video - Appeal for Prevention of COVID-19

(Hindi 印度文 हिन्दी) <https://youtu.be/BYb18KEYNLw>  
(Nepali 尼泊爾文 नेपाली) <https://youtu.be/XudaQKXqQTY>  
(Urdu 巴基斯坦文 اردو) <https://youtu.be/nCj9BsGgKfk>  
(Punjabi 旁遮普語 ਪੰਜਾਬੀ) <https://youtu.be/KiqPcLl6Ujo>  
(Thai 泰文 ไทย) <https://youtu.be/SpWCPiitdIk>  
(Bahasa Indonesia 印尼文) <https://youtu.be/pggvkUtySNk>  
(Tagalog 菲律賓文) <https://youtu.be/5OmN4G7XbcA>  
(Sinhala 僧伽羅文 සිංහල භාෂාව) <https://youtu.be/uQ-v5TDsBzw>  
(Bengali 孟加拉文 বাংলা ভাষা) <https://youtu.be/QXW3GB8UyAQ>  
(Vietnamese 越南文 Tiếng Việt) <https://youtu.be/2yxhhqFuQZg>

衛生署

Department of Health